

O seu resultado revela um aneurisma da aorta abdominal (AAA) grande, que poderá necessitar de cirurgia



O que acontece agora?

O resultado do seu rastreio

Descobrimos que uma secção da sua aorta é muito mais larga do que o normal. **Isto significa que tem um aneurisma da aorta abdominal (AAA) grande, que que poderá necessitar de tratamento – geralmente cirurgia.**

Cerca de 1 em cada 1000 homens rastreados tem um AAA grande. Quase certamente esta condição já está presente há algum tempo, tendo-se desenvolvido muito lentamente.

Sobre o que é este folheto?

Este folheto explica-lhe:

- o que é um AAA
- o que significa o resultado do seu rastreio do AAA
- de que outros exames ou de que tratamento poderá necessitar.

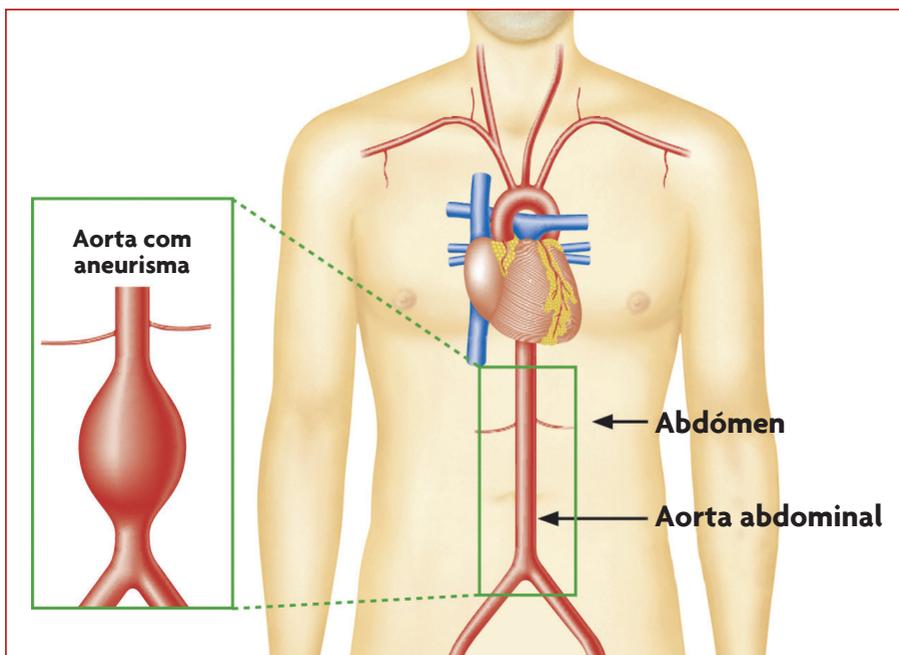


Diagrama amavelmente cedido pelo programa de rastreio "English NHS AAA Screening Programme"

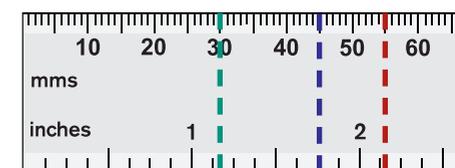
O que é um AAA?

A aorta é a artéria principal que transporta o sangue pelo corpo. Parte do coração e desce através do peito e do abdómen (estômago).

Por vezes, à medida que se envelhece, a parede da aorta no abdómen pode ficar fraca e dilatar, formando um aneurisma - algo semelhante a uma protuberância num pneu de carro gasto. Isso tem o nome de aneurisma da aorta abdominal.

Existe um aneurisma se uma secção da aorta no abdómen tiver 30 mm ou mais de largura. Ocasionalmente, um AAA pode aumentar para 55 mm ou mais de largura. Isto considera-se um AAA grande. Nessa altura, há um risco significativo de que a parede da artéria rompa e sangue para o abdómen. Trata-se de uma emergência grave.

AAA pequeno	30 mm – 44 mm
AAA médio	45 mm – 54 mm
AAA grande	55 mm ou mais



Por que acontecem os AAA?

O risco de desenvolver um AAA depende da idade e dos genes. Cerca de 1 em cada 80 homens com 65 anos na Irlanda do Norte tem um AAA. O risco de ter um AAA aumenta se um irmão, uma irmã ou um dos pais tem ou teve um aneurisma da aorta abdominal.

Sabe-se que fumar, ter colesterol elevado e ter pressão arterial elevada aumentam o tamanho dos AAA e o risco associado a estes.

Um AAA grande é grave?

Um AAA grande é grave porque a parede da aorta pode romper, à medida que estica. A rutura de um aneurisma provoca uma hemorragia interna grave, que pode ser fatal.

O que acontece a seguir?

Será contactado por um enfermeiro especializado em enfermagem vascular no prazo de um dia útil após o seu diagnóstico. Este irá aconselhá-lo sobre o seu estado geral de saúde e sobre a forma como outros problemas de saúde poderão afetar o seu aneurisma.

Se tiver uma preocupação imediata, pode contactar o gabinete do programa de rastreio através do número 028 9615 1212. Também pode contactar o seu médico de família.

Irá receber uma carta com um agendamento para uma consulta com uma equipa de especialistas (uma equipa vascular do hospital) que lhe oferecerá aconselhamento especializado e o avaliará quanto a cirurgia. Esta consulta realiza-se geralmente no prazo de duas semanas após o exame. **Certifique-se de que está disponível durante este período** e altere quaisquer planos de viagem que possa ter. Se, entretanto, mudar de endereço, informe o gabinete do programa de rastreio ligando para o 028 9615 1212.

Também escreveremos ao seu médico de família a comunicar o resultado do exame. O seu médico será informado da sua consulta com a equipa de especialistas quando esta tiver sido agendada.

Familiares próximos

Deve informar os seus irmãos, as suas irmãs e os seus filhos de que o seu AAA significa que também eles estão em risco. Estes podem perguntar ao médico de família se é possível fazerem uma ecografia 5 anos da idade a que o seu AAA foi detetado.



Condução

Condutores de automóveis e motocicletas:

- Deve informar o DVLA se o seu AAA aumentar para 60 mm ou mais de largura.
- Ficará interdito de conduzir se o seu AAA atingir 65 mm ou mais de largura.

Motoristas de táxis, miniautocarros, autocarros, camionetas, camiões e veículos pesados de mercadorias:

- **Se tiver um AAA, seja de que tamanho for, deve informar o DVLA.**
- Ficará interdito de conduzir se o AAA atingir 55 mm ou mais de largura.

Se tiver dúvidas, esclareça-as com o seu médico de família ou com o seu médico especialista.

Todas as licenças podem ser restituídas após o aneurisma ter sido tratado com sucesso.

Seguro de saúde

Tal como acontece com qualquer problema de saúde, **deve informar as suas seguradoras o mais rapidamente possível**, incluindo o fornecedor dos seus seguros de viagem.

O que acontece na consulta com a equipa de especialistas?

Os especialistas:

- vão perguntar-lhe sobre o seu historial médico
- vão realizar um exame ao seu abdómen
- poderão agendar-lhe mais exames ao coração, aos pulmões e aos rins para avaliar o seu estado geral de saúde
- vão falar consigo sobre os riscos e benefícios da cirurgia.

Depois de ser avaliado pelos especialistas, poderá ser-lhe oferecida uma operação para tratar o seu AAA grande. Os poucos homens para os quais a cirurgia não é indicada receberão conselhos sobre um estilo de vida mais saudável e terão oportunidade de fazer quaisquer perguntas que possam ter aos especialistas.

O que acontece na operação?

Uma operação a um AAA grande detetado através de exame de rastreio pode exigir uma grande cirurgia abdominal ou, por vezes, a inserção de um stent através de uma pequena incisão na virilha. A operação requer estadia no hospital e geralmente é muito eficaz.

Preciso de ser operado?

Para a maioria dos homens diagnosticados com um AAA grande, a cirurgia é o tratamento mais eficaz, mas a decisão de ser ou não operado é sua. Se não desejar ser operado, os especialistas discutirão o assunto consigo.

A operação comporta riscos?

A cirurgia a um AAA acarreta riscos significativos, tal como qualquer operação grande. Em média, 98% dos homens sobrevivem à cirurgia. As chances de recuperação são muito maiores do que se o problema for ignorado e mais tarde o aneurisma romper. Uma rutura de aneurisma provoca uma hemorragia interna grave, que é fatal em 8 em cada 10 casos.

E se eu não for operado?

Para um pequeno número de homens, uma operação pode ter riscos muito elevados. Isto acontece geralmente quando têm outros problemas de saúde graves. Nestas situações, operar o aneurisma pode não ser aconselhável e o melhor conselho é adotar um estilo de vida mais saudável. Um AAA grande diagnosticado e deixado por tratar pode ter implicações mais amplas - por exemplo, em relação a conduzir (ver a página anterior).

Posso fazer alguma coisa para impedir que o AAA cresça?

Fazer um estilo de vida mais saudável pode retardar o crescimento do seu aneurisma. As seguintes recomendações gerais podem ser úteis, particularmente no caso de se estar a considerar uma cirurgia:

- Se é fumador, deixe de fumar. Consulte: www.stopsmokingni.info para obter informações e conselhos sobre como deixar de fumar e informações sobre o serviço gratuito mais próximo da sua área que oferece ajuda para deixar de fumar.

- Após um resultado de AAA, marque uma consulta no seu médico de família para a sua altura, o seu peso e a sua tensão arterial serem verificados.
- Faça uma dieta saudável e equilibrada e reduza a quantidade de alimentos ricos em gordura que come. Consulte: www.choosetolivebetter.com para mais informações e aconselhamento.
- Se tem excesso de peso, tente emagrecer.
- Se bebe álcool, reduza a quantidade que consome.

Como serão usadas as informações sobre o meu rastreio do AAA?

O programa de rastreio do AAA na Irlanda do Norte conservará as suas informações pessoais de rastreio, incluindo os resultados dos exames e as imagens das ecografias. O pessoal que trabalha para o programa pode consultar e rever os seus registos. Qualquer informação relativa a si permanecerá estritamente confidencial.

A informação será utilizada para monitorizar e melhorar a qualidade do programa e os conhecimentos especializados do pessoal responsável pelo rastreio. Trata-se de uma parte importante de qualquer programa de rastreio. Também pode ser utilizado para fins de auditoria, investigação, educação e ainda de formação no âmbito dos cuidados de saúde e da assistência social. Se tal acontecer, os seus dados de identificação pessoal serão removidos.

É importante que esteja ciente dos sintomas que possam indicar rutura do AAA.

Se lhe diagnosticaram um AAA grande e tem novos sintomas de dores abdominais e / ou lombares graves e persistentes, deve procurar imediatamente assistência médica imediata num serviço de urgência. Certifique-se de que informa a equipa médica de que lhe foi diagnosticado um AAA grande em exame de rastreio.

Se tiver de contactar um profissional de saúde por qualquer outro motivo, deve informá-lo também de que lhe foi diagnosticado um AAA grande em exame de rastreio.

Como posso obter mais informações?

Para obter mais informações ou este folheto noutra língua ou noutro formato:

- ligue para o gabinete do programa de rastreio do AAA: **028 9615 1212**;
- consulte os sites: **www.nidirect.gov.uk/aaa** e **www.publichealth.hscni.net**
- contacte o seu médico de família.

Também pode obter informações e apoio na Circulation Foundation, uma instituição de caridade do Reino Unido para pessoas que têm doenças vasculares. Consulte o site em: **www.circulationfoundation.org.uk**



Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.

Telefone: 0300 555 0114 (tarifa local).

www.publichealth.hscni.net

Encontrar-nos no:

